



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Repertizium 18 Aministrazium dla scora y cultura ladina

Bozen / Bolzano / Bulsan, 17.06.2020

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:  
 Claudia Aquilini  
 Tel. 0471 - 417015  
 claudia.aquilini@provincia.bz.it

An alle  
 Schulführungskräfte der Schulen  
 der ladinischen Ortschaften  
 Alle/ai Dirigenti scolastiche/i  
 delle scuole delle località ladine

An die Schulgewerkschaften  
 Alle organizzazioni sindacali comparto scuola

An die Anschlagtafel  
 All'Albo

Verwendungen und provisorische Zuweisungen – Schuljahr 2020/2021	Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie – anno scolastico 2020/2021
Sehr geehrte Frau Direktorin, Sehr geehrter Herr Direktor, Sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,	Gentile Direttrice, Gentile Direttore, Gentili collaboratrici e collaboratori delle segreterie scolastiche,
Die Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag können um Mobilität für ein Jahr ansuchen.	Il personale docente con contratto di lavoro a tempo indeterminato può presentare domanda di mobilità annuale.
Der Termin für die Einreichung der Gesuche ist:	Il termine di presentazione delle domande è fissato per il:
<p><b>30. Juni 2020 – Grundschulen</b></p> <p><b>10. Juli 2020 – Mittel- und Oberschulen</b></p>	<p><b>30 giugno 2020 – scuole primarie</b></p> <p><b>10 luglio 2020 – scuole secondarie di primo e secondo grado</b></p>
<p>Nach dieser Frist können die Gesuche nicht mehr angenommen werden (Verfallsfrist).</p> <p>Die Gesuche müssen über das Sekretariat der Schulen (Datumsstempel der Schule erforderlich) eingereicht werden.</p>	<p>Le domande pervenute dopo questo termine non possono essere accettate (termine di decadenza).</p> <p>Le domande devono essere presentate tramite le segreterie delle scuole (è necessario il timbro con data della scuola).</p>
Dieser Termin gilt auch für Lehrpersonen der italienischen und deutschen Schule, die um provisorische Zuweisung/Verwendung in eine Schule der ladinischen Ortschaften ansuchen.	Questo termine é valido anche per il personale docente della scuola italiana e tedesca che presenta domanda di assegnazione provvisoria/utilizzazione per una scuola delle località ladine.



Die Schulen sind gebeten, auch jene Lehrpersonen, die nicht im Dienst sind, über den Inhalt dieses Rundschreibens zu informieren.	Le scuole sono pregate di informare anche il personale insegnante non in servizio sul contenuto della presente circolare.
Für eventuelle Auskünfte stehen folgende Mitarbeiterinnen zur Verfügung:	Per ulteriori informazioni sono a disposizione le seguenti collaboratrici:
für Grundschulen: Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015	- per le scuole primarie Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015
für Mittel- und Oberschulen: Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018	- per le scuole secondarie di I e II grado: Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018
<p>Mit freundlichen Grüßen/ Cordiali saluti</p> <p>Der Abteilungsdirektor / Il direttore di ripartizione /</p> <p>Mathias Stuflesser</p> <p>(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale / sottoscritto con sottoscriziun digitala)</p>	
- 2 Anlagen	- 2 allegati

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MATHIAS HIERONYMUS STUFLESSER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 7a05d0

unterzeichnet am / sottoscritto il: 17.06.2020

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 17.06.2020 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 17.06.2020